

# chat et chien

et les vers





## **chat et chien**

conception, texte et illustrations : elke et rené leisink

traduction: nicole conforto, esther delort, adélaïde terrien et féquière vilsaint

édition : biblionef

## **qui est Biblionef ?**

nous voulons que tous les enfants deviennent des lecteurs – qu'ils éprouvent de l'empathie pour les personnages, qu'ils acquièrent un bon vocabulaire, développent leur imagination et qu'ils puissent s'immerger dans un autre monde à travers un livre. biblionef met l'accent sur le plaisir de lire ; nous croyons que tous les enfants devraient s'amuser quand ils lisent. la lecture ne doit pas être une corvée, mais une activité excitante, quelque chose à anticiper.

pour atteindre ce but, les enfants doivent rencontrer des livres avec de longues histoires. des livres qui aident au développement de l'alphabétisation, qui donnent accès à l'information, à l'éducation et qui les aident à penser par eux-mêmes et à prendre les bonnes décisions.

l'objectif de biblionef est d'avoir un impact profond sur la vie des enfants et nous sommes profondément engagés à donner à chaque enfant un accès aux livres. les fondations biblionef fournissent de nouveaux livres aux bibliothèques pour les enfants qui manquent de livres. elles offrent des livres qui contiennent des histoires avec lesquelles les enfants peuvent s'identifier un rapport et grâce auxquelles ils peuvent apprendre.

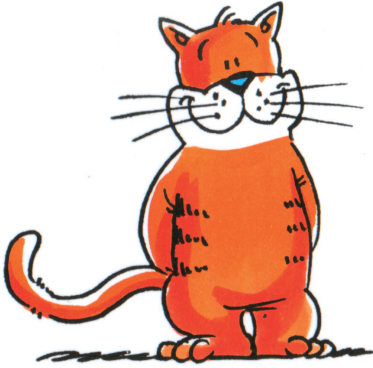
[www.biblionef.org](http://www.biblionef.org)

## **c'est quoi chat et chien ?**

les livres chat et chien sont amusants et faciles à lire.

ils permettent d'apprendre avec seulement 200 mots et de commencer à lire.

[www.cat-and-dog.org](http://www.cat-and-dog.org)



voici chat



voici chien



chat et chien ouvrent la porte  
ils ouvrent la porte de leur maison  
chat et chien sortent de leur maison



chat et chien marchent  
ils marchent sur l'herbe  
ils marchent entre les arbres  
ils marchent dans la brousse

puis ils s'arrêtent



chat et chien voient une affiche  
ils voient une affiche sur un arbre

chat et chien regardent l'affiche  
ils regardent les mots sur l'affiche



chat et chien lisent  
ils lisent l'affiche  
« attention à l'oiseau »

chat dit :  
« c'est quoi un oiseau ? »

chien dit :  
« un oiseau est un  
animal qui vole »

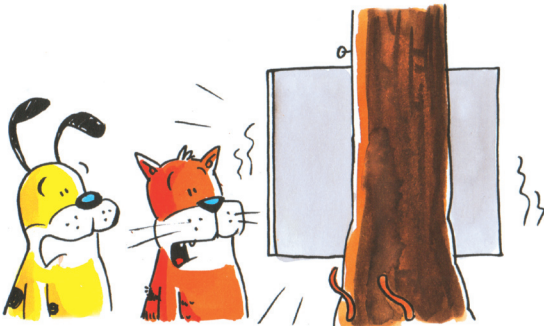




chat et chien ne peuvent pas voir un oiseau



puis ils rient  
ils se moquent  
de l'affiche  
ils se moquent  
de l'affiche ridicule



mais ensuite les mots  
changent !

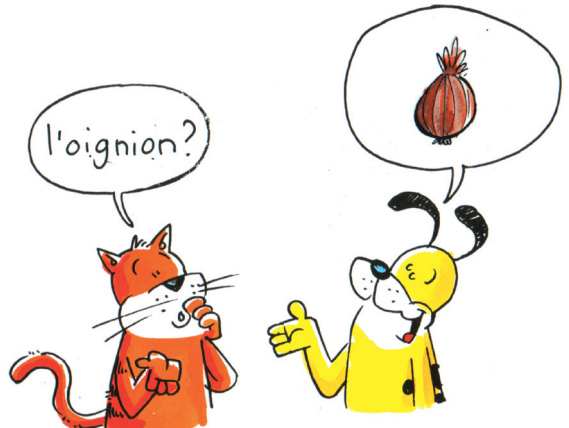
chat et chien lisent  
ils lisent l'affiche



« attention à l'oignon »

chat dit :  
« c'est quoi un  
oignon ? »

chien dit :  
« un oignon est  
un légume »







chat et chien ne peuvent pas voir un oignon



puis ils rient

ils se moquent de l'affiche

ils se moquent de l'affiche ridicule



chat et chien regardent l'affiche  
ils voient des vers sur l'affiche  
les vers changent les mots !

chat et chien prennent les vers  
ils prennent les vers  
et ils jettent les vers



chat et chien lisent l'affiche  
ils lisent l'affiche

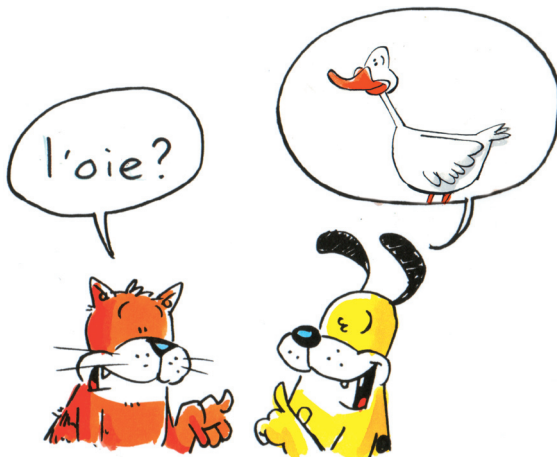
« attention à l'oie »

chat dit :

« c'est quoi  
une oie ? »

chien dit :

« une oie est comme  
un grand canard »





chat et chien voient l'oie  
chat et chien signalent à l'oie

l'oie est grande  
l'oie est très grande

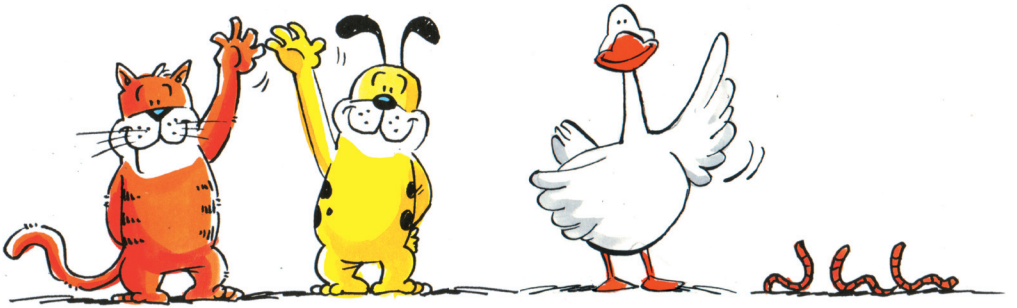
chat dit : « courons ! »  
chien dit : « courons ! »



chat et chien courent  
ils font demi-tour en courant  
chat et chien courent jusqu'à leur maison  
chat et chien ferment la porte



ils ferment la porte de leur maison



au revoir chat

au revoir chien

au revoir oie

au revoir vers

# lis tous les livres « chat et chien »

